

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 262

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 10. November
1931

Berne
Mardi, 10 novembre
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

Redaktion und Administration:

N° 262
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

N° 262
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Letztland: Valutaverordnung. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Gutschein Nr. 9115 der Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G. St. Gallen, d. d. 7. März 1903, Wert per Ende Dezember 1930 Fr. 239.50 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, denselben innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 453)

St. Gallen; den 15. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparkassabüchlein der St. Gall. Kantonbank St. Gallen Nr. 244580, lautend auf Maria Weiss, St. Gallen, Wert 31. Dezember 1930 Fr. 482, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dasselbe innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (W 459)

St. Gallen, den 16. Oktober 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen der Textilindustrie usw. — 1931. 6. November. Unter der Firma Etexco hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 5. November 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie, hauptsächlich im Ausland, und die Gewährung von Krediten an solche Unternehmungen in irgend welcher Form. Die Gesellschaft kann ihre Gelder auch auf andere Weise anlegen; sie ist berechtigt zum Kauf und Verkauf von Waren, insbesondere Textil-Rohstoffen und Halbfabrikaten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Aktionär, so führt derselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Fritz Kind, Jurist, von Chur, in Oberrieden. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 66, III. Stock, Zürich 1.

6. November. Baugenossenschaft Ober-Engstringen, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1350). Max Wehrli ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziger Vorstand mit Einzelunterschrift gewählt Arthur Frisch, Bücherrevisor, von Zürich, in Zollikon.

6. November. Aktiengesellschaft Neues Schloss Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 122 vom 30. Mai 1931, Seite 1168). Der Geschäftsführer Gottfried Suter führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift.

Tuchwaren, Massatelier. — 6. November. Die Firma Hans Hirzel-Kern, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1929, Seite 1145), Vertretung für Tuchwaren und Massatelier für Herren und Damen, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

Ziegelei. — 6. November. Die Firma Robert Meier, in Uster (S. H. A. B. Nr. 142 vom 19. April 1901, Seite 565), Ziegelei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Robert Meier» übernommen.

Inhaber der Firma Robert Meier, in Uster, ist Robert Meier, von Seebach, in Uster. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Firma «Robert Meier», in Uster. Ziegelei. In Riedikon.

Aussteuer-Artikel, Wäsche, Trikotkleider. — 6. November. Inhaberin der Firma Cipe Wurm, in Zürich 2, ist Cipe (gen. Cäcilia) Wurm, polnische Staatsangehörige, in Zürich 2. Aussteuer-Artikel, Tisch-, Bett- und Leibwäsche, Trikotkleider, Gotthardstrasse 53.

Bandagen, Frauenartikel. — 6. November. Pakre A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 162). Gustav Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als einziger Verwaltungsrat gewählt Oskar Nievergelt, Kaufmann, von Maschwanden, in Zürich. Der Genannte führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Lägerstrasse 37, Zürich 6.

6. November. Die Firma Tiefenbrunnen-Park A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2350), Erwerb und Ueberbauung bestimmter Liegenschaften in Zürich 8, an der Seefeldstrasse, usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Falkenstrasse 21, in Zürich 1.

Künstliche Zähne. — 6. November. Ramsperger & Co. Aktiengesellschaft, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2056), künstliche Zähne. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Jean Spengler, Kaufmann, von Birwinken (Thurgau), in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Verlag und Druck von Büchern usw. — 6. November. In der Firma Liverna A.-G., in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 569), Druck, Verlag und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Literatur aller Art usw., ist die Prokura des Werner Büchi erloschen.

Manufakturwaren. — 6. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma J. Wyler Sohn & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1926, Seite 1200), Manufakturwaren en gros und Export, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Zürich 1, Talaaker 40.

Käse, Butter, Wein. — 6. November. Die Firma Jb. Bosshardt, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1898, Seite 1), Käse-, Butter- und Weinhandlung en gros und Export, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Alkoholfreies Restaurant, Pension usw. — 6. November. Die Firma Frau Marie Spahni, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 49 vom 19. Februar 1921, Seite 378), alkoholfreies Restaurant und Pension Brühlleek, ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Hans Spahni-Rüfenacht» erloschen.

Inhaber der Firma Hans Spahni-Rüfenacht, in Winterthur 1, ist Hans Spahni-Rüfenacht, von Köniz (Bern), in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Marie Spahni», in Winterthur. Alkoholfreies Restaurant, Konditorei und Pension Brühlleek. Neuwiesenstrasse 1.

Bau- und Gipsergeschäft usw. — 6. November. Die Firma Ferdinand Zani, in Winterthur 3 (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1478), Bau- und Gipsergeschäft, Plattenbeläge, ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Emil Zani», in Winterthur 3, erloschen.

Inhaber der Firma Emil Zani, in Winterthur 3, ist Emil Zani, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 3. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ferdinand Zani», in Winterthur 3, und erteilt Prokura an Hans Metzger, von und in Winterthur. Baugeschäft. Oberseenstrasse 60.

7. November. Damenkonfektion Aktiengesellschaft (Confection pour Dames Société Anonyme) (Ladies Confection Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1927, Seite 178). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird anmit gelöscht.

7. November. Schuhhaus & Versandgeschäft Wilh. Gräb A.-G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1924, Seite 1613). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1931 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 200,000 auf Franken 150,000 beschlossen durch Rückzahlung und Annullierung von 100 Namenaktien zu Fr. 500. § 2 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert. Es zerfällt das Fr. 150,000 betragende Aktienkapital der Gesellschaft in 300 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.

Bau- und Möbelschreinerei. — 7. November. Inhaber der Firma Emil Schraner, in Wald, ist Emil Schraner, von Wil (Aargau), in Laupen-Wald. Bau- und Möbelschreinerei und Glaseri. In Laupen.

Buchhandlung. — 7. November. Die Firma Ernst Waldmann, Nachfolger von C. M. Ebell's Buchhandlung, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1925), erteilt Kollektivprokura an Paul Nossack, von und in Zürich; Adolf Geiger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Dan Emmerich, dänischer Staatsangehöriger, in Hönegg. Die Prokuristen zeichnen unter sich zu zweien kollektiv.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kuttlerci, Obst- und Gemüsehandlung. — 1931. 3. November. Inhaber der Firma Emil Sigwart, in St. Gallen O., ist Emil Sigwart, von Mammern (Thurgau), in St. Gallen O. Die Firma erteilt Prokura an Frau Frieda Sigwart-Hausmann, von Mammern, in St. Gallen O. Kuttlerci, Obst- und Gemüsehandlung; Talstrasse 10 (Handlung), Brühlgasse 29 (Kuttlerci).

Restaurant. — 3. November. Inhaber der Firma Viktor Züllig z. Volks- haus, in St. Gallen C., ist Viktor Züllig, von Romanshorn, in St. Gallen C. Restaurationsbetrieb; Lämmlinsbrunnstrasse 41.

3. November. «Diana» Bau- und Isolierplatten A.-G. (S. A. «Diana» Plaque isolantes pour constructions) (S. A. «Diana» Lastre isolanti per costruzioni), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1930, Seite 2510). Valentin Zoller-Göttig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Wollwaren. — 4. November. Inhaber der Firma Rudolf Gassmann, in St. Gallen W., ist Rudolf Gassmann, von Boppelsen (Zürich), in St. Gallen W. Handel in Wollwaren; Feldbachstrasse 3.

Papeterie, Kunsthandlung. — 4. November. Der Inhaber der Firma Willy Kraft-Schwytzer, Papeterie und Kunsthandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 126 vom 4. Juni 1925, Seite 968), ändert die Firma ab in Kraft.

4. November. Stiftung der St. Galler Feinwebereien A.-G. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, Stiftung, mit Sitz in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 43 vom 19. Februar 1920, Seite 299). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Beat Stoffel und Ernst Stähelin; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Stoffel, Fabrikant, von Arbon, in St. Gallen, und Max Stähelin, Fabrikant, von Wattwil und Lichtensteig, in Bunt-Wattwil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen einzeln.

Möbel, Aussteuern. — 4. November. Die Firma Oetfli & Gayer, Kollektivgesellschaft, Handel in Möbeln und kompletten Aussteuern, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 198 vom 27. August 1931, Seite 1862), erteilt Einzelprokura an Werner Beck, von Weinfelden, in St. Gallen.

Wirtschaft, Fleischverkauf. — 4. November. Die Firma Julius Landolt, Wirtschaft und Fleischverkauf, in Schänis (S. H. A. B. Nr. 328 vom 3. August 1906, Seite 1309), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Restaurant, Konditorei. — 4. November. Die Firma Jakob Spörrli, Restaurant-Konditorei «Peter», in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1923, Seite 280), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Immobilien-gesellschaft, Handelsgeschäft. — 4. November. Unter der Firma Tausch A.-G. besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1931, auf unbestimmte Dauer und mit Sitz und Gerichtsstand in St. Gallen C., eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Ankauf, Verkauf und Tausch von Liegenschaften im In- und Ausland und den Betrieb von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 3000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 300, welche voll einbezahlt sind. In den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die öffentlichen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besorgt die Geschäftsleitung und bezieht diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Form der Zeichnung. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Paul Gertis, Direktor, von und in Genf. Geschäftslokal: Schützengasse 2.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Erzeugnisse für die Friedhofskunst usw. — 1931. 3. November. Die Kommanditgesellschaft Louis Sauter & Co., in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 28), hat Einzelprokura erteilt an Anna Sauter, von Ermatingen, in Kreuzlingen.

Bodenwische, Schuhereme. — 4. November. Inhaber der Firma Hufschmid-Hungerbühler, in Arniswil, ist Oskar Jakob Hufschmid, von Niederwil (Aargau), in Arniswil-Hölzli. Fabrikation von Bodenwischen und Schuheremen und Handel mit diesen Produkten. Arniswil-Hölzli.

Genf — Genève — Ginevra

1931. 31. Oktober. Folgendes Acte dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, le 21 octobre 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Prémanon, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 35,000 français, d'un immeuble sis à Prémanon (Jura) comprenant maison rurale, terres, bois et prés, inscrit notamment au cadastre sous nos 875, 874 et 532 section B., lieux dits «Prémanon», «derrière l'Eglise», «fin de Prémanon» et «derrière l'Arête». Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs, signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de: Eugène Delaunay, négociant, de Genève, à Carouge, président, et Lucien Thiévenoz, régisseur d'immeubles, de Laconnex, à Genève, secrétaire. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez E. Delaunay, administrateur.

2 novembre. Folgendes Acte reçu le 21 octobre 1931, par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Landeey Co'tage, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition, pour le prix de fr. 6000, d'une partie de la parcelle 2768 (avec bât.), sise au village de Landeey, commune de Bardonnex, appartenant aux Consorts Mabut-Savigny. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2000, divisé en 4 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule

signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Humbert Sésiano, régisseur d'immeubles, de et à Genève. Bureaux: Boulevard Georges Favon n° 8 (bureaux de Sésiano et Lenoir, régisseurs).

Epicierie, alimentation, etc. — 4 novembre. La raison Albert Schneebeli, commerce d'épicerie, alimentation, vins et liqueurs et mercerie, à Céligny (F. o. s. du c. du 28 janvier 1924, page 157), est radiée ensuite de remise de commerce.

Primeurs. — 4 novembre. Martinez frères, commerce de primeurs, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1923, page 1986). Les locaux de la maison sont actuellement: 12, rue de la Navigation.

Gérance de fortunes, tenue de comptabilité, etc. — 4 novembre. François-Roger-Gérard Cramer, de et à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Julie-Jenny-Adrienne, née Sarasin, et André-Louis Wagnière, de Cologny, à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Marie-Louise, née Borel, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Cramer et Wagnière, une société en nom collectif qui a commencé le 3 novembre 1931. Gérance de fortunes, tenue de comptabilités, expertises comptables et toutes opérations s'y rapportant. Rue Petitot n° 8.

Combustibles en gros. — 4 novembre. Auclari, Buri et Cie., commerce de combustibles en gros, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1928, page 1269). La procuration conférée à Ernest Panosetti est éteinte.

4 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par M^e Rehous, notaire, à Genève, la Société Immobilière La Coupe, Lettre B., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1929, page 1880), a pris acte de la démission des administrateurs Marcel Zaninetti et Claude Jacquet et du décès de l'administrateur Albert Olgati, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Elle a nommé en remplacement, un administrateur unique, qui est Bernard Olza, voyageur-représentant, de Genève et Poschiavo (Grisons), à Genève, lequel engagera la société par sa seule signature.

4 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par M^e F. M. Rehous, notaire, à Genève, la Société des Immeubles du Léman, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1922, page 1987), a modifié ses statuts sur les points suivants: Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 5 membres). Elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société et détermine la forme de la signature. Les administrateurs Victor Arnleder et Adolphe Rodolphe Arnleder, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Les pouvoirs de Madame Amy Arnleder, administrateur restant (inscrit), sont modifiés en conformité de ces décisions. Bureaux: Quai Wilson n° 45.

4 novembre. La Société Immobilière le Fossé Vert, société anonyme établie à Cointrin (Meyrin) (F. o. s. du c. du 19 septembre 1918, page 1495), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1931, accepté la démission de Suzanne Waldé, née Bratschi, de ses fonctions d'administrateur, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints et nommé, en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Victor Waldé, sans profession, de et à Genève.

4 novembre. Société Immobilière Varembe A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1925, page 70). Alfred Charles, expert-comptable, de Russin, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 12, rue de Hollande (régie Gavard et Stengle).

4 novembre. Société Immobilière «Le Rondeau», société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1928, page 307). William Grandjean, directeur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Léon Belloni, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 5, rue Bautre (bureaux de la Société Coopérative Suisse de Consommation).

4 novembre. Aux termes d'actes reçus par M^e F. M. Rehous, notaire, à Genève, le 3 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de Société Immobilière Rue des Sablons A., une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat, pour le prix de fr. 130,000, d'un immeuble sis à la rue des Sablons (parcelle 4913 de Genève, section Plainpalais), appartenant à la «Société Immobilière des Savoises». Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, il est divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Locaux: Corratier 18 (régie E. et B. Naef).

4 novembre. Aux termes d'actes reçus par M^e F. M. Rehous, notaire, à Genève, le 3 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de Société Immobilière Rue des Sablons B., une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat, pour le prix de fr. 100,000, d'un immeuble sis à la rue des Sablons (parcelle 4912 de Genève, section Plainpalais), appartenant à la «Société Immobilière des Savoises». Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, il est divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Locaux: Corratier 18 (régie E. et B. Naef).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75984. — Hinterlegungsdatum: 3. September 1931, 10 Uhr.

Walter Schürmann, Rigi-Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke
(Walter Schürmann, The Rigi-Pharmacy, The Anglo-American
Pharmacy), Fabrikation und Handel,
Grendelstrasse 2, Luzern (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate, kosmetische Präparate, chemische Produkte,
Naturheilmittel, tierarzneiliche Präparate.



(Die Marke wird nicht in rot oder einer ähnlichen Farbe ausgeführt.)

Nr. 75985. — Hinterlegungsdatum: 4. September 1931, 18 Uhr.

« Ferrum », Giesserei und Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Rupperswil (Schweiz).

Maschinen und Apparate für alle Zwecke und Teile zu solchen. Guss aus
Eisen oder Metallen verschiedenster Legierung. Blechwaren aller Art. Pak-
kungen aus Holz, Blech oder anderen Stoffen. Einzel- und Serien-Artikel
aus verschiedenen Metallen geschnitten, gestanzt, gepresst oder geschmiedet.
Kassenschränke, Mauerkassen und Tresoranlagen und Teile zu solchen.

FERRUM

Nr. 75986. — Hinterlegungsdatum: 17. September 1931, 15¼ Uhr.

Nago Nahrungsmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, Olten (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere Milch, Malz und Früchte enthaltend.

FRUCTOMALTIN

Nr. 75987. — Hinterlegungsdatum: 17. September 1931, 15¼ Uhr.

Nago Nahrungsmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, Olten (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel zur Herstellung von Puddings.

COMPLETPOUDING

Nr. 75988. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1931, 14½ Uhr.

Nago Nahrungsmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, Olten (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel zur Herstellung von Cremes.

MOMENTCREME

Nr. 75989. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1931, 14½ Uhr.

Nago Nahrungsmittel-Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Industriestrasse, Olten (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel in Pulverform.

MINUTEPOUDRE

N° 75990. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 18 h.

The Black Flag Company, commerce,
Eagle et Smallwood Streets, Baltimore (Maryland, E.-U. d'Amérique.)

Insecticides.



Nr. 75991. — Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1931, 16 Uhr.

Pilot Ray Corporation, Fabrikation und Handel,
Wilmington (Delaware) und 26 South Los Robles Avenue, Pasadena (Kali-
fornien, Ver. St. v. Amerika).

Elektrischer Scheinwerfer für Automobile.

PILOT - RAY

Nr. 75992. — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1931, 14 Uhr.

Malerfarben A. G., Fabrikation und Handel,
Glarus (Schweiz).

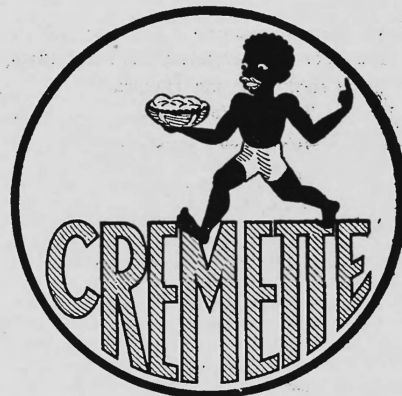
Farben.

Original-Rekord-Weiss

N° 75993. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.

Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, Lausanne (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.



N° 75994. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.

Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, Lausanne (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.



N° 75995. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.

Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, Lausanne (Suisse).

Produits renfermant du cumin, savoir: fromages en boîtes et autres produits
laitiers.



N° 75996. — Date de dépôt: 6 octobre 1931, 20 h.

Perakis-Freymond, commerce,
Avenue J. J. Mercier 9, Lausanne (Suisse).

Fromages en boîtes et autres produits laitiers.



Nr. 75997. — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1931, 20 Uhr.

Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten,
Fabrikation und Handel,
Trimbach (Schweiz).

Biscuits und Backwaren.

Rococo

Nr. 75998. — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1931, 18 Uhr.

E. Zimmerli, Fabrikation und Handel,
Steckborn (Thurgau, Schweiz).

Schreibblock-Halter.



N° 75999. — Date de dépôt: 10 octobre 1931, 13 h.

Lido S. A., fabrication et commerce,
rue de la Confédération 14, Genève (Suisse).

Bonneterie et lingerie en tous genres.



Nr. 76000. — Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1931, 19 Uhr.

Thompsonwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Fabrikation und Handel,
Düsseldorf (Deutschland).

Bohnermasse.

Gefest

N° 76001. — Date de dépôt: 14 octobre 1931, 7 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Farines alimentaires pour enfants, produits diététiques et de régime.

SINLAC

N° 76002. — Date de dépôt: 14 octobre 1931, 7 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Produits alimentaires contenant du lait, du malt, du cacao ou du chocolat,
cacaos travaillés, lait additionné de tout autre produit, chocolat sous toutes
formes, avec ou sans addition d'autres produits.

VTFEX

N° 76003. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 17 h.

Sonor S. A., fabrication,
rue du Stand 42, Genève (Suisse).

Gravures et imprimés.

AUTOSET

Nr. 76004. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18 Uhr.

Josef Schicker, Fabrikation und Handel,
Morgartenstrasse 26, Zürich 4 (Schweiz).

Heilmittel gegen Rheumatismus und verwandte Krankheiten.

Contre-Rheuma

Nr. 76005. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18½ Uhr.

Mark W. Allen & Co., Fabrikation und Handel,
2109—2115 Second Avenue, Detroit (Michigan, Ver. St. v. Amerika).

Washseifen, Toilettenseifen, Rasiercrème-Seifen, Rasierseifen, geschäbte
Seifen, Schmierseifen, Seifenpulver, Seifenflocken, Metall-, Silber-, Schuh- und
Ofenpoliermittel.

Prep

Nr. 76006. — Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1931, 18¼ Uhr.

Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Schönenwerd (Schweiz).

Schuhwaren.



N° 76007. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 10 h.

L. E. Waterman Company, fabrication,
173, Broadway, New-York (E.-U. d'Amérique).

Plumes à réservoir, remplisseurs, capuchons et tuyaux pour plumes.

WATERMAN'S

(Renouvellement de la marque n° 30315. Le délai de protection résultant du
renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 17 octobre 1931.)

N° 76008. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 18 h.

Kops Bros. Inc., commerce,
16th Street et Irving Place, New-York (E.-U. d'Amérique).

Corsets, soutiens-gorge, sous-vêtements en tissu textile, pour femmes.

NEMO-FLEX

N° 76009. — Date de dépôt: 15 octobre 1931, 18 h.

Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited,
fabrication et commerce,

Marconi House, Strand, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne).

Instruments scientifiques; instruments et appareils pour l'usage pratique et pour l'enseignement.



N° 76010. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 12 h.

Marie-Thérèse Correvo, pharm., fabrication et commerce,
Avenue de Rumine 6, Lausanne (Suisse).

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, parfumerie, cosmétiques, crèmes, onguents et liquides pour les soins des cheveux, de la peau et des ongles, dépilatoires.



N° 76011. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 4 h.

Mont d'Or S. A., production et commerce,
Sion (Suisse).

Vins.

LA PERLE DE SION

N° 76012. — Date de dépôt: 17 octobre 1931, 4 h.

Mont d'Or S. A., production et commerce,
Sion (Suisse).

Vins.

LE CHÂTEAU MONT FORT

Nr. 76013. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.

Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

EXPRESS

Nr. 76014. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.

Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

LAMA

Nr. 76015. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.

Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

LE CARREAU

Nr. 76016. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1931, 7 Uhr.

Sträuli & Cie., Fabrikation und Handel,
Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).

Seifen, Waschmittel aller Art, Kerzen.

100 Jahre gute Ware

N° 76017. — Date de dépôt: 15 septembre 1931, 23 h.

Oscar Cuénoud, fabrication et commerce,
6 ruelle de l'Hôtel de Ville, Bienne (Suisse).

Gaz toxique.

CYANITE

Transmissions — Uebertragungen

Nr. 48217. The Borden Company, New-York (Etats-Unis d'Am.). — Trans-
mission à Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, Cham et Vevey
(Suisse). — Enregistré le 16 octobre 1931.

Nr. 60523, 60794, 61340 und 66676. Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz,
Bürglen (Schweiz). — Uebertragung an Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob
Cunz Aktiengesellschaft, Bürglen (Schweiz). — Eingetragen am 15. Oktober
1931.

Nr. 73779. Max Sticli, Riehen b. Basel (Schweiz). — Uebertragung an Strü-
bin & Cie., Viehmarktstrasse, Langnau i. E. (Schweiz). — Eingetragen am
24. Oktober 1931.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 55232. (S. H. A. B. Nr. 293 von 1923.) Haco Gesellschaft A. G. Bern,
Gümligen (Schweiz). Die Warenangabe dieser Marke ist in dem Sinne
eingeschränkt worden, dass nach dem Wort «medizinische» folgende
Angabe eingeschaltet wird: «Mit Ausnahme eines Präparates zur Linderung
von Kopfschmerzen, Neuralgie, durch Einwirkung der freien Luft verur-
sachten Schmerzen, Erschöpfung, Ermüdung, Unlustgefühlen, Bangigkeit,
Schlaflosigkeit, Hirndruck, nervösen Depressionen, See- und Bahnkrank-
heit». — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 29. Oktober 1931.

Löschung — Radiation

Nr. 74711. (S. H. A. B. Nr. 99 von 1931.) Florindo Sargenti, Bern (Schweiz).
— Am 28. Oktober 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Lettland — Valutaverordnung

Am 30. Oktober 1931 hat die lettische Regierung eine Valutaverord-
nung erlassen, die am gleichen Tage in Kraft getreten ist und folgenden
Wortlaut hat:

1. Die Bank von Lettland kann nach ihrem Ermessen private Kredit-
institutionen ermächtigen, ausländisches Metall- und Papiergeld und
Banknoten, sowie Checks, Zahlungsaufträge und Ueberweisungen aus
dem Ausland zu kaufen und zu verkaufen, wobei jene Kurse zugrunde
zu legen sind, die in § 5 der Valutaverordnung erlassen wurden. Aus-
ländisches Geld, Checks, Zahlungsaufträge und Ueberweisungen aus dem
Ausland dürfen von privaten Kreditinstitutionen nur solchen Personen
oder Firmen verkauft werden, die eine entsprechende Erlaubnis der
Valutakommission vorweisen können.
2. Jene Kreditinstitutionen, denen die oben erwähnte Ermächtigung erteilt
worden ist, haben das Recht, ausser dem Kauf und Verkauf ausländi-
scher Valuten noch folgende Operationen in ausländischer Währung
vorzunehmen:

- a) mit vorheriger Erlaubnis der Valutakommission in jedem einzelnen
Falle Mittel zur Bezahlung nach Lettland eingeführter ausländischer
Waren ausreichen, sofern der betreffende Importeur nachweisen
kann, dass der Vertragsabschluss resp. die Bestellung vor dem
8. Oktober d. J. erfolgt ist.

Anmerkung: Die hier in Punkt a genannten Verträge und ande-
re Beweismittel sind der Valutakommission innerhalb von 10
Tagen, vom Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung an ge-
rechnet, einzureichen.

- b) den für die Wirtschaft Lettlands unentbehrlichen Warenimport zu
kreditieren, wobei in jedem einzelnen Falle die vorherige Geneh-
migung der Valutakommission einzuholen ist;
- c) den Transportverkehr der lettischen Reedereien zu kreditieren;
- d) Kreditoperationen auszuführen, die mit dem Transithandel über
Lettland in Verbindung stehen;
- e) den Export zu kreditieren und das Inkasso für die ausgeführten
Waren zu übernehmen;
- f) aus dem Auslande Dokumente aller Art zum Inkasso anzunehmen,
soweit sie sich auf Geschäftsoperationen der in Punkt a), b) und c)
genannten Art beziehen.

Das Inkasso auf Grund anderer Dokumente darf von den Kredit-
institutionen nur mit besonderer Erlaubnis der Valutakommission vor-
genommen werden.

3. Alle ausländischen Zahlungsmittel, die aus den in § 2 genannten Trans-
aktionen einlaufen, müssen, soweit sie nicht entsprechend der in § 1 und
§ 2 vorgesehenen Art und Weise weitergeleitet worden sind, der Bank
von Lettland übergeben werden, während die Banken mit ihren Klienten
in lettischer Währung abzurechnen haben. Auszahlungen in aus-
ländischer Währung dürfen die Kreditinstitutionen nur mit Erlaubnis
der Valutakommission vornehmen.
4. Einlagen in ausländischer Währung dürfen die Kreditinstitutionen nur
dann führen, wenn der Einleger die Einzahlungen in ausländischer Wäh-
rung vornimmt. Auszahlungen in ausländischer Währung dürfen nur
mit Genehmigung der Valutakommission in jedem einzelnen Falle aus-
geführt werden. Für Auszahlungen in der Landeswährung ist keine be-
sondere Genehmigung erforderlich.

5. Im Bedarfsfalle kann die Bank von Lettland nach ihrem Ermessen auch andere Institutionen und Unternehmungen zur Vornahme von Valutaoperationen in den Grenzen der Bestimmungen ermächtigen.
6. Die Valutakommission kann es ablehnen, Gesuche um Zuteilung ausländischer Zahlungsmittel entgegenzunehmen, wenn diese nicht durch eine zur Vornahme von Valutaoperationen bevollmächtigte Kreditinstitution eingereicht worden sind.
7. Die Kreditinstitutionen u. a. Unternehmungen, die Valutaoperationen vornehmen, haben über alle in dieser Verordnung genannten Operationen der Bank von Lettland in von ihr zu bestimmenden Zeiträumen genau Bericht zu erstatten. Diese Berichte sind nach dem von der Bank von Lettland ausgearbeiteten Muster abzufassen. Die Kreditinstitutionen u. a. Unternehmungen, die Valutaoperationen ausführen, haben die zu ihrer Verfügung stehenden Valuten der Bank von Lettland auf ihre erste Anforderung hin zu verkaufen.
8. Die Strafen für die Übertretung dieser Verordnung sind in § 10 der Valutaverordnung vorgesehen.

9. Die Instruktion zur Durchführung dieser Verordnung erlässt der Finanzminister.

Die Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.
262. 10. 11. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
Uebersetzungskurse vom 10. November an — Cours de réduction à partir du 10 novembre

Belgien Fr. 71. 65; Dänemark Fr. 112. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 10; Deutschland Fr. 121. 55; Frankreich Fr. 20. 15; Italien Fr. 26. 60; Japan Fr. 253. —; Jugoslawien Fr. 9. 12; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 15; Niederlande Fr. 206. 80; Oesterreich Fr. 70. 05; Polen Fr. 57. 60; Schweden Fr. 112. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 22; Ungarn Fr. 81. 50; Grossbritannien Fr. 19. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expeditiön A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK SOLOTHURN - ZÜRICH

Gegründet 1839

Aktienkapital und Reserven Fr. 2,550,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4 % Kassa-Obligationen

3—5 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend 2874

Die uns anvertrauten Gelder sind fast ausschliesslich in vorgangsfreien Hypothekendarlehen auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften investiert.



A.-G. Olma Landquartier Maschinenfabrik Olten

Auf Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1931 wird Coupon Nr. 10 vom 2. November 1931 an eingelöst mit netto Fr. 10. —.

Zahlstellen: Geschäftskasse in Olten,

Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und deren Filialen.

Zur gefl. Beachtung!

Coupon Nr. 9, der zur Ausübung des Bezugsrechts bei der Kapitalerhöhung diente, ist laut Publikation im Handelsamtsblatt vom 20. Mai 1931 wertlos. (23311 On) 2816 i

Olten, am 31. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telefon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Société Générale de l'Horlogerie Suisse S. A.

Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A. G.

Convocation

Conformément à l'article 12 des statuts, Messieurs les actionnaires de la Société Générale de l'Horlogerie Suisse S. A. sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 19 novembre 1931, à 11 heures, au Cercle du Musée, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Augmentation du capital-actions de fr. 10,000,000 à fr. 10,006,000.
3. Emission de 6000 actions série C de fr. 1 nominal n° 10,001 à 16,000.
4. Modification des articles des statuts 3, 4, 9, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 23, 24 et 25.
5. Constataion relative à la souscription du capital série C de fr. 6000 et de sa libération.
6. Nomination de 5 administrateurs.
7. Inscription au registre du commerce.

Neuchâtel, le 9 novembre 1931. (3475 N) 2875 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: **Hermann Obrecht.**

Gesucht

Verwaltungen, Geschäftsführungen, Sekretariate

v. Kaufmann, 12 Jahre Sekretär v. grossem Interessensverband, Wohnhaft Stadt Zentralschweiz, wo Holding-Gesellschaft, Trust, Stiftungen usw. nur 1 bis 1 1/2 % des Kapitals versteuern müssen.

Offerten unter Chiffre OF 2696 Lz an Orell Füssli-Annoucen, Luzern. 2863

Fabricants, Commerçants

Vous gagnerez du temps, en m'écrivant aujourd'hui sous P 3433 N à Publicitas Neuchâtel, je vous rendrai visite personnellement et sans engagement pour vous, je vous exposerai une formule de vente qui malgré la crise vous permettra, sans augmenter votre budget publicitaire d'atteindre une augmentation de vos affaires, car Je dis: 2833

L'avenir comme le présent appartient à l'initiative privée.

N'oubliez pas de faire donner par votre daetylo votre adresse sous P 3433 N à Publicitas Neuchâtel.

Compagnie du Chemin de fer de Gilon aux Rochers de Naye

Messieurs les porteurs des obligations de l'emprunt en 1^{er} rang de fr. 200,000 de 1894 et de l'emprunt en 1^{er} rang de fr. 1,500,000 de 1896 sont informés que notre Compagnie se trouve dans l'impossibilité d'effectuer le 15 novembre 1931 le paiement du coupon semestriel (intérêt fixe de 4 %) des obligations de ces emprunts.

Le conseil d'administration a dû, dans ces conditions, s'adresser au Tribunal fédéral pour lui demander un sursis en vue d'une réorganisation financière. (9490 M) 2868 i

Montreux, le 7 novembre 1931.

Pour le conseil d'administration:
Le Président: **Dr. J. de Muralt.**

Tanneries de la Sarraz S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire annuelle
pour le samedi 28 novembre 1931, à 16 heures, à la Tannerie, à la Sarraz.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930/31.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes, attribution du solde disponible et fixation du dividende.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 10 novembre. (19902 L) 2872 i

Le conseil d'administration.

Gesellschaft des Missionshauses Bethlehem, Immensee

An die Obligationen-Inhaber:

Bei der Ziehung vom 26. Oktober 1931 sind durch die Gemeindebehörde in Küsnacht folgende Obligationen ausgelost worden:

- | | | |
|---------|---|------------|
| Serie A | Nr. 12, 42, 61, 103, 120, 130, 153, 169, 189, 193, 343, 364, 397, 399, 468, 471, 481, 525, 575, 597, 669, 786, 813, 823, 853, 867, 870, 943, 950, 986 | = 30 Stück |
| Serie B | Nr. 17, 20, 244, 255, 273, 360, 372, 374, 381, 382, 386, 387, 432, 433, 462 | = 15 Stück |
| Serie C | Nr. 6, 60, 103, 109, 135, 201, 244, 278, 303, 334, 364, 394, 410, 411, 476, 511, 532, 585, 620, 653 | = 20 Stück |
| Serie D | Nr. 1, 36, 48, 57, 62, 117, 167, 188, 205, 223, 264, 265, 405, 496, 497, 567, 582, 604, 611, 627, 656, 681, 689, 692, 767, 847, 933, 968, 979 | = 29 Stück |
| Serie E | Nr. 33, 44, 48, 98, 114, 170, 203, 260, 358, 390, 407, 411, 452, 459, 461 | = 15 Stück |
| Serie F | Nr. 32, 44, 107, 170, 223, 241, 254, 283, 338, 368, 409, 426, 430, 467, 482 | = 15 Stück |

Die Rücksendung der ausgelosten Obligationen erfolgt ab 1. Januar 1932, gegen vorherige Einsendung der Titel: 2866

für die Schweiz: durch das Institut Bethlehem, Immensee (Schwyz),
für Deutschland: durch das Bureau des Missionshauses Bethlehem, Säckingen,
für Frankreich: durch das Bureau des Missionshauses Bethlehem, St.-Louis (Haut Rhin)

République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 5 % Etat de Genève 1914

Les porteurs d'obligations 5% Etat de Genève 1914 sont informés que les 234 obligations suivantes sont sorties au tirage du 2 novembre 1931 (25^{me} tirage):

1	1912	4504	6833	8974	10950	13171	15558	18338	19950	22191
71	1915	4839	6912	9141	10973	13187	15968	18476	20000	22312
103	1917	4876	6965	9204	11208	13196	16139	18490	20066	22314
268	1929	5421	7113	9242	11215	13418	16186	18531	20124	22530
316	2143	5575	7225	9378	11242	13523	16239	18578	20208	22648
389	2267	5618	7323	9426	11465	13780	16246	18669	20321	22856
395	2276	5698	7488	9456	11531	13796	16480	18791	20412	23293
632	2297	5701	7574	9473	11552	13816	16779	18804	20413	23408
712	2608	5815	7607	9700	11810	13833	16867	19039	20414	23435
896	2893	5837	7802	9703	11851	13851	16928	19057	20449	23629
954	3125	5960	7831	9927	12045	13855	17013	19062	20516	23742
968	3146	6045	7869	10024	12046	13865	17029	19075	20541	23809
1060	3207	6084	8006	10063	12200	14025	17060	19076	20769	23863
1192	3496	6136	8032	10092	12583	14299	17307	19194	21004	23888
1255	3544	6167	8169	10168	12682	14553	17409	19251	21267	
1270	3558	6320	8263	10364	12772	14713	17452	19349	21306	
1272	3680	6345	8502	10421	12777	14715	17537	19423	21367	
1441	3932	6449	8698	10465	12787	15007	17664	19444	21652	
1469	4023	6532	8779	10498	12857	15236	17842	19490	21762	
1650	4101	6684	8780	10601	12891	15262	17939	19549	22059	
1720	4377	6751	8867	10703	13111	15332	18146	19705	22073	
1794	4395	6764	8885	10796	13127	15468	18233	19786	22148	

Ces obligations sont remboursables au pair en fr. 500 contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1^{er} décembre 1931, à la Caisse de l'Etat du canton de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement: .2851 (12214 X)

Le 1^{er} juin 1927: No 23470.

Le 1^{er} décembre 1928: No 20999.

Le 1^{er} décembre 1930: Nos 2434, 9810.

Le 1^{er} juin 1931: Nos 1981, 3700, 5194, 5708, 6239, 6970, 7094, 8570, 9638, 13059, 14077, 14343, 15147, 16927, 19452, 20479, 22952, 23360.

Genève, le 2 novembre 1931.

Le Conseiller d'Etat

chargé du Département des finances et contributions:

Albert Picot.

Pester Erster Vaterländischer Sparcassa-Verein

II. Ziehung

1. November 1931

Ziehungsliste

der

7%-igen, auf Schweizerfranken lautenden Pfandbriefe

des

Pester Ersten Vaterländischen Sparcassa-Vereins von 1931

welche im Sinne des § 92 der Statuten in Gegenwart eines kön. öffentlichen Notars bei der am 1. November 1931 stattgefundenen II. öffentlichen ordentlichen Verlosung gezogen wurden.

Es wurden von den Pfandbriefen 183 Stück à Fr. 1000, zusammen Nominale 183,000 Franken verlost.

Die Nummern der verlostten Pfandbriefe sind folgende:

123	1390	3086	4567	5859	7069	8365	9147	10121	11563	12487	13519	14701
262	1409	3094	4686	5910	7115	8421	9166	10149	11573	12515	13664	14932
326	1450	3209	4831	5917	7203	8482	9247	10259	11627	12526	13719	14950
434	1582	3295	4841	6039	7350	8594	9470	10352	11761	12852	13742	
549	1628	3403	4856	6049	7403	8604	9518	10418	11832	12865	13771	
790	1677	3538	4903	6274	7416	8621	9630	10426	12012	12881	13826	
810	1895	3583	4932	6363	7419	8636	9665	10598	12071	12988	13901	
872	1938	3666	5071	6524	7505	8651	9738	10619	12101	13100	13955	
922	1990	3970	5217	6535	7582	8667	9787	10690	12120	13114	13965	
925	2009	4162	5231	6549	7639	8829	9798	10722	12203	13169	14043	
1069	2124	4308	5383	6674	7779	8879	9895	10845	12278	13252	14075	
1080	2206	4310	5584	6751	8024	8937	9965	11078	12293	13261	14244	
1210	2798	4319	5610	6832	8159	8945	9970	11250	12296	13416	14285	
1264	2820	4330	5733	6900	8201	9095	9989	11300	12374	13447	14324	
1293	2834	4428	5773	6998	8361	9136	10108	11542	12414	13504	14476	

Die verlostten Pfandbriefe werden vom 1. Mai 1932 ab zu ihrem vollen Nominalwerte bar bezahlt:

in Budapest: beim Pester Erster Vaterländischen Sparcassa-Verein;

in der Schweiz: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,

beim Schweizerischen Bankverein, Basel,

bei der Basler Handelsbank, Basel,

bei der Eidgenössischen Bank A.-G., Zürich,

bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,

bei der Schweizerischen Volksbank, Bern,

bei der Schweizerischen Diskontbank, Genf,

bei A. Sarasin & Cie., Basel,

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sätzen, Niederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Mit dem 1. Mai 1932 hört die weitere Verzinsung obiger Pfandbriefe auf und werden jene später fälligen Coupons, welche bei Präsentation der verlostten Pfandbriefe fehlen, von dem Betrage derselben in Abzug gebracht. (12532 Z) 2853

Das Kapital und die Zinsen der verlostten und nicht behobenen Pfandbriefe verfahren innerhalb der gesetzlichen Verjährungsfrist.

Budapest, 1. November 1931.

Pester Erster Vaterländischer Sparcassa-Verein,

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

COUVERTS!
Engros Versand
G. KOLLBRUNNER & CO
BERN
Verlangen Sie unser Angebot



15, 18, 21 mm

Sicherheits-Blechlplomben

mit Doppelbürtel

als Wertpaketverschluss von der Schweiz. Postverwaltung zugelassen.

Verlangen Sie Muster und Preisliste bei

Petitpierre
Fils & Co.

Neuchâtel 2499

Seriöser, 13-jähriger

Jüngling

welcher eine Handelsschule absolviert hat, sucht Stelle in Geschäft oder Bureau, um sich in der deutschen Sprache weiter auszubilden.

Offerten mit Bedingungen an E. Gretegn, Crans bei Nyon (Waadt). 2865

Vins et Fourrages

grand commerce de vieille renommée, situé dans un grand centre et bien outillé, à remettre à des conditions très avantageuses. (11758 L) 2855

Ecrire Case postale 14370, St-François, Lausanne.

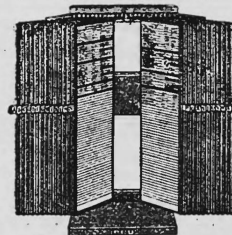
Adelboden

Berner Oberland
1400 Meter über Meer

Park-Hotel Bellevue

Neueröffnung 15. Dezember 1931
Mod. Neubau mit allem Komfort, in schönster sonn. Lage. Appartements m. Bad u. Toiletten. Soign. Küche. Pens. v. Fr. 15.- an inkl. Heizung, Kurs u. Sporttaxe. Garage. Prospekte. H. Richard.

Tausende von
Adressen oder
Artikeln oder
Konten können in einem
KARDEX



Sicht-Register
sauber, geordnet,
in Gruppen ge-
teilt werden.
Das Gesuchte
ist immer augen-
blicklich auf-
findbar.

KARDEX-SYSTEM A.G. Zürich, Guberg 2, Tel. 56672

Liqueurflaschen

grün und weiss, in allen Formen, Malaga, Cognac, Martell, Whisky, Arac- und Benediktinerflaschen in schönem, starkem Glas.
Glashütte Bülach A.-G. in Bülach
Telephon Nr. 5. 1892 Illustrierte Preisliste.



Aufforderung

Die Gläubiger der **Vereinigte Cementfabriken Rozloch A. G., Rozloch** (Nidwalden) werden zur Folge Liquidation der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 665 O.-R. bis zum 15. Dezember 1931 beim Bureau Rozloch anzumelden. (39040 Lz) 2870

Rozloch (Nidwalden), den 7. November 1931.

Vereinigte Cementfabriken Rozloch A. G.
in Liq.

Die Liquidations-Kommission.

Zu verkaufen

drei schöne Reitpferde

wegen Aufgabe der Stallung. Offerten unter Chiffre M 23403 an an Publicitas Offen. 2869

Übertragen Sie den Verkauf

Ihrer Waren an rout. Spezialfirma!

Sie kommen billiger. Geeignet für kleine Fabrikationsfirmen ohne eigene Vertreter. .2862 (OF 2697 Lz)

Wir garantieren für Höchstumsätze

da wir Erfahrung im Verkauf haben.

Anmeldungen an Postfach 28052, Zug.